



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di: LINGUA E LETTERATURA FRANCESE**

**La seguente prova di esame è costituita da una prova di lingua e letteratura francese e da una prova di storia in lingua francese. La somministrazione della prova di storia deve avvenire dopo l'effettuazione della prova scritta di lingua e letteratura francese.**

Svolga il candidato una delle seguenti prove a scelta tra:

- a) analisi di un testo;
- b) saggio breve.

**a) analisi di un testo**

Dopo avere letto il testo rispondete alle domande e elaborate una riflessione personale sul tema proposto

Ce soir-là, le commandant Poucet paraissait décidé à en finir avec les airs mystérieux qu'il prenait depuis plusieurs semaines, et à dévoiler ses batteries<sup>1</sup>.

- Eh bien voilà, dit-il au dessert après un silence de recueillement. On déménage. Bièvres, le pavillon de traviole<sup>2</sup>, le bout de jardin avec nos dix salades et nos trois lapins, c'est terminé!

Et il se tut pour mieux observer l'effet de cette révélation formidable sur sa femme et son fils. Puis il écarta les assiettes et les couverts, et balaya du tranchant de la main les miettes de pain qui parsemaient la toile cirée.

- Mettons que vous ayez ici la chambre à coucher. Là, c'est la salle de bains, là, le living, là, la cuisine, et deux autres chambres s'il vous plaît. Soixante mètres carrés avec les placards, la moquette, les installations sanitaires et l'éclairage au néon. Un truc inespéré. Vingt-troisième étage de la tour Mercure. Vous vous rendez compte?

Se rendaient-ils compte vraiment? Mme Poucet regardait d'un air apeuré son terrible mari, puis dans un mouvement de plus en plus fréquent depuis quelque temps, elle se tourna vers petit Pierre, comme si elle s'en remettait à lui pour affronter l'autorité du chef des bûcherons de Paris.

- Vingt-troisième étage! Eh ben! Vaudra mieux pas oublier les allumettes! observa-t-il courageusement.

- Idiot! répliqua Poucet, il y a quatre ascenseurs ultra-rapides. Dans ces immeubles modernes, les escaliers sont pratiquement supprimés.

- Et quand il y aura du vent, gare aux courants d'air!

- Pas question de courants d'air! Les fenêtres sont vissées. Elles ne s'ouvrent pas.

- Alors, pour secouer mes tapis? hasarda Mme Poucet.

---

<sup>1</sup> Dire ce que l'on désire faire

<sup>2</sup> De travers



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di: LINGUA E LETTERATURA FRANCESE**

- Tes tapis, tes tapis! Il faudra perdre tes habitudes de campagnarde, tu sais. Tu auras ton aspirateur. C'est comme ton linge. Tu ne voudrais pas continuer à l'étendre dehors pour le faire sécher!

- Mais alors, objecta Pierre, si les fenêtres sont vissées, comment on respire?

- Pas besoin d'aérer. Il y a l'air conditionné. Une soufflerie expulse jour et nuit l'air usé et le remplace par de l'air puisé sur le toit, chauffé à la température voulue. D'ailleurs, il faut bien que les fenêtres soient vissées puisque la tour est insonorisée.

- Insonorisée à cette hauteur? Mais pourquoi?

- Tiens donc, à cause des avions! Vous vous rendez compte qu'on sera à mille mètres de la nouvelle piste de Toussus-le-Noble. Toutes les quarante-cinq secondes, un jet frôle le toit. Heureusement qu'on est bouclé! Comme dans un sous-marin... Alors voilà, tout est prêt. On va pouvoir emménager avant le 25. Ce sera votre cadeau de Noël. Une veine<sup>3</sup>, non?

Mais tandis qu'il se verse un rabiote<sup>4</sup> de vin rouge pour finir son fromage, petit Pierre étale tristement dans son assiette la crème caramel dont il n'a plus bien envie tout à coup.

- Ça, mes enfants, c'est la vie moderne, insiste Poucet. Faut s'adapter! Vous ne voulez tout de même pas qu'on moisisse éternellement dans cette campagne pourrie! D'ailleurs le Président de la République l'a dit lui-même: « Il faut que Paris s'adapte à l'automobile, un certain esthétisme dût-il en souffrir ».

- Un certain esthétisme, c'est quoi? demande Pierre.

Poucet passe ses doigts courts dans la brosse noire de ses cheveux. Ces gosses, toujours la question stupide!

- L'esthétisme, l'esthétisme...euh... eh bien, c'est les arbres! finit-il par trouver avec soulagement. « Dût-il en souffrir », ça veut dire qu'il faut les abattre. Tu vois, fiston, le Président, il faisait allusion comme ça à mes hommes et à moi. Un bel hommage aux bûcherons de Paris. Et un hommage mérité! Parce que sans nous, hein, les grandes avenues et les parkings, pas question avec tous ces arbres.

**Michel Tournier, « La fugue du petit Poucet », *Le Coq de bruyère* (1978).**

**COMPREHENSION**

1. A quelle décision de M. Poucet renvoie l'expression « dévoiler ses batteries»?
2. Quelles sont les réactions de Mme Poucet et de Pierre à la nouvelle du déménagement? Trouvez des expressions du texte qui le montrent.

<sup>3</sup> Beaucoup de chance

<sup>4</sup> Encore un petit peu



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di:** LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

**INTERPRETATION**

1. Comment M. Poucet juge-t-il son logement futur par rapport au logement actuel?
2. En quoi ce texte vous paraît-il humoristique? Quelle est la fonction de cet humour?
3. Qu'est-ce que « l'esthétisme » pour M. Poucet? Quelle relation établit-il entre l'esthétisme et son travail?

**REFLEXION PERSONNELLE**

Trois personnages face à la vie moderne: proposez une réflexion personnelle sur ce thème. Vous ferez aussi référence à d'autres œuvres littéraires que vous avez lues (300 mots environ).

**b) saggio breve**

Dopo avere analizzato l'insieme dei documenti proposti, formulate un saggio breve in riferimento al tema posto (circa 600 parole)

**La fuite du temps: souvenir, espoir, crainte ...**

**Document 1**

Je vous envoie un bouquet que ma main  
 Vient de trier de ces fleurs épanouies;  
 Qui ne les eût à ce vêpre cueillies,  
 Chutes à terre elles fussent demain.

Cela vous soit un exemple certain  
 Que vos beautés bien qu'elles soient fleuries,  
 En peu de temps cherront<sup>5</sup>, toutes flétries,  
 Et comme fleur périront tout soudain.

Le temps s'en va, le temps s'en va, ma Dame,  
 Las! le temps non, mais nous, nous en allons,  
 Et tôt serons étendus sous la lame;

Et des amours desquelles nous parlons,  
 Quand serons morts, n'en sera plus nouvelle;  
 Pour ce, aimez-moi<sup>6</sup> cependant qu'êtes belle.

**Pierre de Ronsard, « Je vous envoie un bouquet ... », *Continuation des Amours* (1555)**

<sup>5</sup> tomberont.

<sup>6</sup> Pour cette raison aimez-moi



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di:** LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

**Document 2**

Horloge! dieu sinistre, effrayant, impassible,  
 Dont le doigt nous menace et nous dit: "*Souviens-toi!*  
 Les vibrantes Douleurs dans ton cœur plein d'effroi  
 Se planteront bientôt comme dans une cible;

Le Plaisir vaporeux fuira vers l'horizon  
 Ainsi qu'une sylphide au fond de la coulisse;  
 Chaque instant te dévore un morceau du délice  
 A chaque homme accordé pour toute sa saison.

Trois mille six cents fois par heure, la Seconde  
 Chuchote: *Souviens-toi!* - Rapide, avec sa voix  
 D'insecte, Maintenant dit: Je suis Autrefois,  
 Et j'ai pompé ta vie avec ma trompe immonde!

*Remember! Souviens-toi!* prodigue! *Esto memor!*  
 (Mon gosier de métal parle toutes les langues.)  
 Les minutes, mortel folâtre, sont des gangues<sup>7</sup>  
 Qu'il ne faut pas lâcher sans en extraire l'or!

*Souviens-toi* que le Temps est un joueur avide  
 Qui gagne sans tricher, à tout coup! c'est la loi.  
 Le jour décroît; la nuit augmente; *souviens-toi!*  
 Le gouffre a toujours soif; la clepsydre se vide.

Tantôt sonnera l'heure où le divin Hasard,  
 Où l'auguste Vertu, ton épouse encor vierge,  
 Où le Repentir même (oh! la dernière auberge!),  
 Où tout te dira: Meurs, vieux lâche! il est trop tard!"

**Charles Baudelaire, « L'Horloge », *Les Fleurs du mal* (1857).**

**Document 3**

Enfin cette idée de Temps, avait un dernier prix pour moi, elle était un aiguillon, elle me disait qu'il était temps de commencer, si je voulais atteindre ce que j'avais quelquefois senti au cours de ma vie, dans de brefs éclairs, du côté de Guermantes, dans mes promenades en voiture avec Mme de Villeparisis et qui m'avaient fait considérer la vie comme digne d'être vécue. Combien me le semblait-elle davantage, maintenant qu'elle me semblait pouvoir être éclaircie, elle qu'on vit dans les ténèbres, ramenée au vrai de ce qu'elle était, elle qu'on fausse sans cesse, en somme réalisée dans un livre. Que celui qui pourrait écrire un tel livre serait heureux, pensais-je; quel labeur devant lui! Pour en donner une idée, c'est aux arts les plus élevés et les plus différents

<sup>7</sup> éléments minéraux sans valeur entourant une pierre précieuse ou un minéral utile dans son gisement naturel



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di:** LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

qu'il faudrait emprunter des comparaisons; car cet écrivain, qui d'ailleurs pour chaque caractère en ferait apparaître les faces opposées, pour montrer son volume, devrait préparer son livre minutieusement, avec de perpétuels regroupements de forces, comme une offensive, le supporter comme une fatigue, l'accepter comme une règle, le construire comme une église, le suivre comme un régime, le vaincre comme un obstacle, le conquérir comme une amitié, le suralimenter comme un enfant, le créer comme un monde sans laisser de côté ces mystères qui n'ont probablement leur explication que dans d'autres mondes et dont le pressentiment est ce qui nous émeut le plus dans la vie et dans l'art. Et dans ces grands livres-là, il y a des parties qui n'ont eu le temps que d'être esquissées, et qui ne seront sans doute jamais finies, à cause de l'ampleur même du plan de l'architecte. Combien de grandes cathédrales restent inachevées!

**Marcel Proust, «Le Temps Retrouvé», Tome VII, *À la Recherche du Temps Perdu*  
 (1927, posthume).**

**Document 4**

Di tutto quanto, della Mora, di quella vita di noialtri, che cosa resta? Per tanti anni mi era bastata una ventata di tiglio la sera, e mi sentivo un altro, mi sentivo davvero io, non sapevo nemmeno bene perché. Una cosa che penso sempre è quanta gente deve viverci in questa valle e nel mondo che le succede proprio adesso quello che a noi toccava allora, e non lo sanno, non ci pensano. Magari c'è una casa, delle ragazze, dei vecchi, una bambina – e un Nuto, un Cannelli, una stazione, c'è uno come me che vuole andarsene via a far fortuna – e nell'estate battono il grano, vendemmiano, nell'inverno vanno a caccia, c'è un terrazzo – tutto succede come a noi. Deve essere per forza così. I ragazzi, le donne, il mondo, non sono mica cambiati. Non portano più il parasole, la domenica vanno al cinema invece che in festa, danno il grano all'ammasso, le ragazze fumano – eppure la vita è la stessa, e non sanno che un giorno si guarderanno in giro e anche per loro sarà tutto passato.

**Cesare Pavese, *La luna e i falò* (1950)**

De tout cela, de la Mora, de notre vie à nous autres, que reste-t-il? Pendant tant d'années, il m'avait suffi d'une bouffée de tilleul le soir, et je me sentais un autre, je me sentais vraiment moi-même et je ne savais même pas pourquoi. Une chose à quoi je pense toujours, c'est au nombre de gens qui doivent vivre dans cette vallée et en ce monde, auxquels il arrive exactement maintenant ce qui nous arrivait alors, et qui ne s'en doutent pas, qui n'y pensent pas. Peut-être y a-t-il une maison, avec des jeunes filles, des vieillards, une fillette – et un Nuto, une Canelli, une gare de chemin de fer, et un gars comme moi qui voudrait s'en aller et faire fortune – et des gens qui, en été, battent le blé, vendangent, qui, en hiver, vont à la chasse, une maison avec une terrasse – où tout arrive comme à nous. Il doit forcément en être ainsi. Les garçons, les femmes, le monde n'a pas changé.

Les femmes n'ont plus d'ombrelles, les gens, le dimanche, vont au cinéma au lieu d'aller à la fête, on porte le blé au silo, les jeunes filles fument – et pourtant la vie est la même, et ils ne savent pas qu'un jour, ils regarderont autour d'eux et que pour eux aussi, tout sera passé.

**Cesare Pavese, *La lune et les feux*, traduction de Michel Arnaud, Gallimard, Paris (1965).**

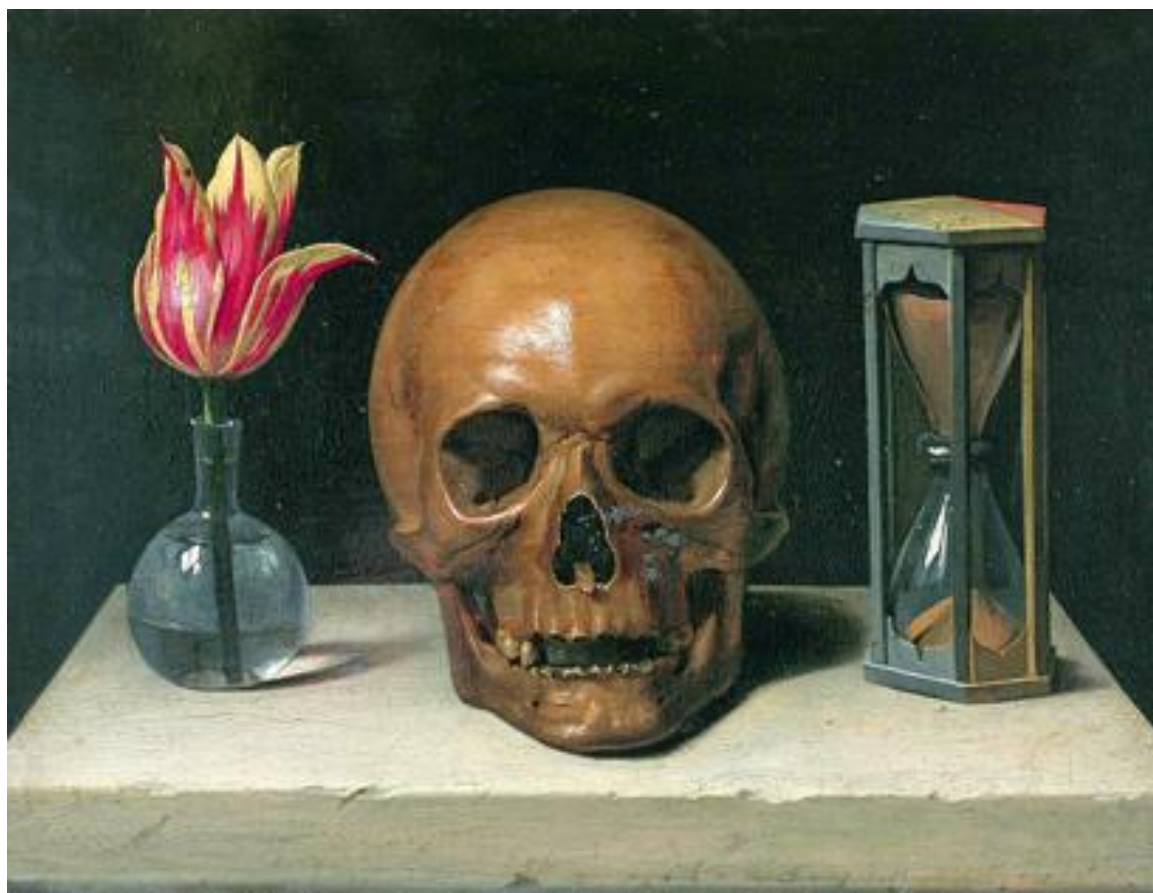


*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di:** LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

**Document 5**



**Philippe de Champaigne, *La Vanité ou Allégorie de la vie humaine* (1646).**

Au tout début du XVIIe siècle, apparaissent des peintures d'un genre nouveau, les Vanités. Ce sont des tableaux classés dans le genre de la nature morte, où figure un ensemble d'emblèmes et d'objets dont la possession paraît vaine, futile, dérisoire, rappelant ainsi le caractère fragile et transitoire de l'existence et la jouissance éphémère des nourritures terrestres.

---

Durata massima della prova di lingua e letteratura francese: 4 ore.

È consentito soltanto l'uso di dizionari monolingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di:** STORIA IN LINGUA FRANCESE

Svolga il candidato una delle seguenti prove a scelta tra:

- a) composizione
- b) studio e analisi di un insieme di documenti

**a) Composizione**

**Le “miracle économique” italien des années Cinquante et Soixante: causes, aspects, limites (600 mots environ).**

**b) Studio e analisi di un insieme di documenti**

**Berlin, symbole de la guerre froide?**

Dopo avere analizzato i documenti proposti:

- 1) Rispondete alle domande della prima parte dell'esercizio.
- 2) Formulate una risposta organica in riferimento al tema posto.

***Dossier documentaire:***

Document 1: L'Allemagne et Berlin en 1945, carte

Document 2: Le blocus de Berlin vu par le caricaturiste américain Dick Spencer

Document 3: Pourquoi le mur de Berlin-Est (Décret du gouvernement de la RDA, nuit du 12 au 13 août 1961)

Document 4: Discours du Président J.F. KENNEDY, prononcé à Berlin le 26 juin 1963 (Extraits)

Document 5: 9 novembre 1989: la chute du mur

***Première partie***

Analysez l'ensemble documentaire et répondez aux questions:

- 1) Quel sort est réservé à l'Allemagne en 1945? En quoi consiste le blocus de Berlin? (documents 1 et 2)
- 2) Quel est le point de vue du caricaturiste? (document 2)
- 3) Quelles prises de position sur le mur de Berlin expriment les documents 3 et 4?
- 4) Que symbolise la chute du mur de Berlin? (document 5)



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

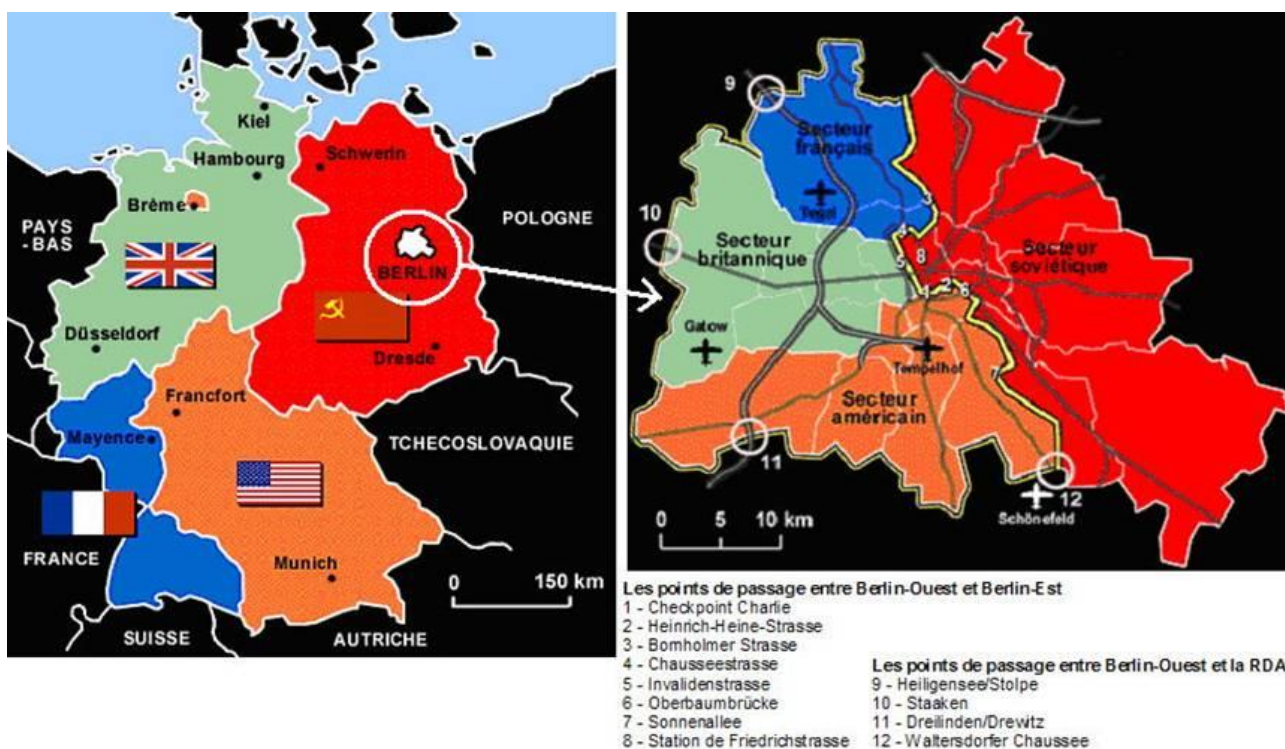
SEZIONI ESABAC

**Prova di: STORIA IN LINGUA FRANCESE**

*Deuxième partie*

À l'aide des réponses aux questions, des informations contenues dans les documents et de vos connaissances, rédigez une réponse organisée au sujet: « Berlin, symbole de la guerre froide? » (300 mots environ).

**Document 1: L'Allemagne et Berlin en 1945**



Source: <http://membres.multimania.fr>





*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di:** STORIA IN LINGUA FRANCESE

**Document 2:** Le blocus de Berlin (1948-1949) vu par le caricaturiste américain Dick Spencer



Source: <http://www.lyceejamyot-melun.fr/>

**Document 3:** Pourquoi le mur de Berlin-Est

Pour mettre un terme aux activités hostiles des forces revanchardes et militaristes de l'Allemagne de l'Ouest et de Berlin-Ouest, un système de contrôle semblable à ceux qui sont en vigueur aux frontières de tous les états souverains sera mis en place aux frontières de la république démocratique allemande, y compris à la frontière des secteurs occidentaux du "Grand Berlin".

Des mesures de sauvegarde devront être prises et des contrôles efficaces devront être effectués aux limites de Berlin-Ouest pour fermer la route aux activités subversives. Les citoyens de la République démocratique ne pourront franchir ces frontières qu'avec une permission spéciale.

Jusqu'à ce que Berlin soit devenue une ville libre, neutre et démilitarisée, les citoyens de la capitale de la République démocratique allemande devront avoir un permis spécial pour franchir la frontière de Berlin-Ouest.



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di: STORIA IN LINGUA FRANCESE**

Les civils de Berlin-Ouest peuvent se rendre dans la capitale de la République démocratique allemande (Berlin démocratique) en présentant leur carte d'identité de Berlin-Ouest. Les politiciens revanchards et les agents du militarisme ouest-allemand ne sont pas autorisés à entrer sur le territoire de la capitale de la RDA (Berlin démocratique).

**Source: Décret du gouvernement de la RDA, nuit du 12 au 13 août 1961.**

**Document 4:** Discours du Président J.F. KENNEDY, prononcé à Berlin le 26 juin 1963

[...] «Il ne manque pas de personnes au monde qui ne veulent pas comprendre ou qui prétendent ne pas vouloir comprendre quel est le litige entre le communisme et le monde libre. Qu'elles viennent donc à Berlin. D'autres prétendent que le communisme est l'arme de l'avenir. Qu'ils viennent eux aussi à Berlin. Certains, enfin, en Europe ou ailleurs, prétendent qu'on peut travailler avec les communistes. Qu'ils viennent donc ceux-là aussi à Berlin.

Notre liberté éprouve certes beaucoup de difficultés et notre démocratie n'est pas parfaite. Cependant, nous n'avons jamais eu besoin, nous, d'ériger un mur pour empêcher notre peuple de s'enfuir. Je ne connais aucune ville qui ait connu dix-huit ans de régime d'occupation et qui soit restée aussi vitale et forte et qui vive avec l'espoir et la détermination qui est celle de Berlin-Ouest [...]. Je vous demande donc de regarder par-dessus les dangers d'aujourd'hui vers les espoirs de demain, de ne pas penser seulement à votre ville et à votre patrie allemande, mais d'axer votre pensée sur le progrès de la liberté dans le monde entier.

[...] La population de Berlin-Ouest peut être certaine qu'elle a tenu bon pour la bonne cause sur le front de la liberté pendant une vingtaine d'années. Tous les hommes libres, où qu'ils vivent, sont citoyens de cette ville de Berlin-Ouest, et pour cette raison, en ma qualité d'homme libre, je dis: « Ich bin ein Berliner<sup>8</sup> ».

**Cité dans *Le Monde*, 28 juin 1963.**

---

<sup>8</sup> « Ich bin ein Berliner »: je suis un Berlinois



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
**ESB1 - ESAMI DI STATO DI ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**

SEZIONI ESABAC

**Prova di:** STORIA IN LINGUA FRANCESE

**Document 5:** La chute du mur (9 novembre 1989)



Source: <http://euroteca.blogosfere.it>